



Eisbericht Nr. 86

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 91	Nr. 86	Dienstag, den 17.04.2018	1
-------------	--------	--------------------------	---

Übersicht

Die Eisbedeckung in der Bottenwiek lockert langsam auf. Südlich der Bottenwiek wird das Eis morscher und schmilzt langsam weiter.

Bottenwiek

Finnische Küste: In den nördlichen Schären liegt 40-75 cm dickes Festeis. Diesem folgt 30-50 cm dickes, aufgepresstes und zusammengeschobenes Eis bis südwestlich von Kemi-2 und Oulu-1. Weiter draußen kommt 25-50 cm dickes, übereinander geschobenes und aufgepresstes Eis vor. Im Eisfeld haben sich Risse gebildet. In den südlichen Schären liegt 30-55 cm dickes Festeis gefolgt von stark aufgepresstem Eis, das schwer passierbar ist. Weiter draußen kommt sehr dichtes, 20-50 cm dickes und aufgepresstes Eis vor.

Schwedische Küste: In den nördlichen Schären liegt 30-75 cm, in den südlichen 30-60 cm dickes Festeis. Westlich von Malören und in der Bucht von Skellefteå befinden sich Rinnen, die mit sehr lockerem Eis bedeckt sind. Auf See treibt ansonsten 20-50 cm dickes, sehr dichtes oder dichtes Eis mit einigen Presseisrücken und Rinnen darin.

Norra Kvarken

Finnische Küste: Nördlich von Norra Kvarken treibt 20-40 cm dickes, meist dichtes Eis. In Norra Kvarken kommt 10-30 cm dickes, lockeres Eis vor, dass einige dickere Schollen beinhaltet. Südlich von Sydostbrotten ist offenes Wasser zu finden. In den Vaasa Schären kommt 30-55 cm dickes Festeis bis Ensten vor und weiter draußen liegt bis Norra Gloppsten 20-35 cm dickes ebenes Eis.

Overview

The ice coverage in the Bay of Bothnia opens up slowly. South of the Bay of Bothnia the ice becomes more rotten and melts slowly.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: In the northern archipelagos 40-75 cm thick fast ice can be found, which is then followed by 30-50 cm thick ridged and consolidated ice up to southwest of Kemi-2 and Oulu-1. Further out, 25-50 cm thick, rafted and ridged ice is present. There are cracks in the ice field. In the southern archipelagos 30-55 cm thick fast ice can be found which is followed by a heavily ridged ice zone, which is very difficult to force. Further out, very close, 20-50 cm thick and ridged ice is present.

Swedish Coast: In the archipelagos the fast ice in the north is 30-75 cm and in the south 30-60 cm thick. West of Malören and in the Bay of Skellefteå, there are leads, which are covered by very open ice. Else at sea, 20-50 cm thick very close ice with ridged areas and leads can be found.

Norra Kvarken

Finnish coast: North of the Quark, 20-40 cm thick, mostly close ice can be found. In Norra Kvarken there is 10-30 cm thick, open ice with some thicker floes occurring. South of Sydostbrotten there is open water. In the Vaasa archipelagos 30-55 cm thick fast ice is present up to Ensten and further on there is 20-35 cm thick level ice up to Norra Gloppsten.

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
 Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisauskünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
 Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
 E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved
 Reproduction in whole or in part prohibited

Schwedische Küste: Nahe der Küste liegt bis nach Holmöarna bis zu 60 cm dickes Festeis. Außerhalb davon treibt 20-40 cm dickes, lockeres bis sehr lockeres Eis gefolgt von sehr dichtem Eis Richtung Finnischer Küste.

Bottensee

Finnische Küste: In den inneren Schären liegt im Norden 25-45 cm morsch werdendes Festeis, örtlich gefolgt von sehr lockerem, 15-30 cm dickem Eis und sonst von offenem Wasser. In den südlichen Schären liegt 15-40 cm dickes, morsch werdendes Festeis. Weiter draußen kommt offenes Wasser vor.

Schwedische Küste: An der Küste des nördlichen Teils kommt 15-45 cm dickes Festeis vor. Außerhalb davon treiben Steifen mit 5-20 cm dickem, sehr lockerem Eis. Auf dem Ångermanälven liegt 25-50 cm dickes, dichtes bis sehr dichtes Eis. In der südlichen Bottensee liegt an der Küste 10-30 cm dickes, teilweise morsches Festeis.

Ålandsee und Schärenmeer

In der Ålandsee kommt 10-30 cm dickes morsches Festeis vor. In den inneren Schären des Schärenmeeres liegt 10-35 cm dickes, morsches Festeis und in den äußeren Schären kommt morsches Eis bis Lohm vor. Die Fahrwasser sind meist frei.

Finnischer Meerbusen

Finnische Küste: In den westlichen inneren Schären liegt morsches Festeis, gefolgt von offenem Wasser. In den östlichen inneren Schären liegt 25-50 cm dickes, morsch werdendes Festeis. Es kommen örtlich Öffnungen im Eisfeld vor. Weiter draußen treiben örtlich Streifen aus Eis. Südöstlich von Bolschoi Tjuters und östlich von Sommers treibt 10-30 cm dickes Eis.

Russische Küste: In den Häfen von St. Petersburg und bis zur Insel Tolbuchin liegt 15-25 cm dickes, dichtes Eis gefolgt von lockerem bis sehr lockerem, 10-15 cm dickem Eis bis zur Insel Motshjnyj. Nördlich von Seskar kommt eine Fläche aus sehr dichtem, 10-20 cm dickem Eis vor. In der Vyborg Bucht ist das Festeis 15-25 cm dick, daran schließt sich dichtes, 10-20 cm dickes Eis an. Im Bjerkesund kommt 10-20 cm dickes, sehr dichtes Eis vor, gefolgt von 10-15 cm dickem, sehr dichtem Eis. In der Luga-Bucht treibt 10-15 cm dickes, sehr lockeres Eis und weiter draußen schließt sich offenes Wasser an.

Estnische Küste: In der Narva-Bucht kommt lockeres Eis und offenes Wasser vor. In der Kunda-Bucht kommt offenes Wasser vor.

Rigaischer Meerbusen

Estnische Küste: Bei Väinameri und zwischen Saaremaa und Hiiumaa treiben nahe der Küste dichte bis sehr dichte Eisschollen. In der Mitte von Väinameri kommt offenes Wasser vor.

Mittlere und Nördliche Ostsee

Schwedische Küste: In geschützten Buchten und in

Swedish coast: Close to the coast and up to Holmöarna there is up to 60 cm thick fast ice. Off the fast ice there is 20-40 cm thick open to very open ice followed by very close ice towards the Finnish coast.

Sea of Bothnia

Finnish coast: In the northern archipelagos there is 25-45 cm thick, rotting fast ice followed by 15-30 cm thick, very open ice in places and otherwise by open water. In the southern inner archipelagos, 15-40 cm thick, rotting fast ice occurs. Further out there is open water.

Swedish coast: Along the coast in the northern part there is 15-45 cm thick fast ice. Out of there are belts with 5-20 cm very open ice. On the Ångermanälven there is 25-50 cm thick, close to very close ice. In the southern Sea of Bothnia, 10-30 cm thick partly rotten fast ice can be found close to the coast.

Sea of Åland and Archipelago Sea

In the Sea of Åland there is 10-30 cm thick rotten fast ice. In the Archipelago Sea, 10-35 cm thick rotten fast ice occurs in the inner archipelago and in the outer ones, rotten ice is present up to Lohm. The fairways are mainly open.

Gulf of Finland

Finnish coast: In the western inner archipelagos rotten fast ice occurs, which is followed by open water. In the eastern inner archipelagos there is 25-50 cm thick, rotting fast ice. There are openings in places in the ice field. Farther out, strips of drift ice occur. Southeast of Bolschoi Tjuters and east of Sommers, 10-30 cm thick ice can be found.

Russian Coast: In the harbours of St. Petersburg and up to the island Tolbuchin, there is 15-25 cm thick close ice and followed by open to very open, 10-15 cm thick ice up to the island Motshjnyj. North of Seskar there is an area of very close, 10-20 cm thick ice. In the Vyborg Bay there is 15-25 cm thick fast ice followed by 10-20 cm thick close floating ice. In the Bjerkesund, 10-20 cm thick very close ice occurs followed by 10-15 cm thick very close floating ice. In the Luga Bay 10-15 cm thick very open drift ice is present and in the entrance there is open water.

Estonian Coast: In the Narva Bay there is open drift ice and open water. In the Kunda Bay open water occurs.

Gulf of Riga

Estonian Coast: At Väinameri and between Saaremaa and Hiiumaa there is close to very close drift ice. In the middle of Väinameri there is open water.

Central and northern Baltic

Swedish coast: In sheltered bays and in the

den Schären liegt örtlich morsches, sehr lockeres Eis.
Mälarsee: Der See ist mit 15-35 cm dickem morschen Festeis bedeckt. Es treten Risse und Rinnen auf.

archipelagos rotten, very open ice occurs in places.
Lake Mälaren: The lake is covered by 15-35 cm thick rotten fast ice. There are cracks and leads.

Vänersee

In geschützten Buchten liegt 5-30 cm dickes morsches Festeis oder lockeres Eis. Ansonsten kommt örtlich offenes Wasser vor.

Lake Vanern

In sheltered bays there is 5-30 cm rotten fast ice or open ice. Else open water can be found in places.

Voraussichtliche Eisentwicklung

In der Bottenwiek kann es nachts gelegentlich noch zu leichtem Frost kommen, ansonsten liegen die Temperaturen ganztägig über dem Gefrierpunkt. Der Wind weht meist schwach bis mäßig aus westlichen oder nördlichen Richtungen. Die Eisbedeckung nimmt weiter ab.

Expected Ice Development

In the Bay of Bothnia there may be occasionally light frost overnight. Else, temperatures are permanently well above the freezing point. The wind blows lightly to moderate from westerly and northerly directions. The ice coverage decreases further.

Im Auftrag
 Dr. S. Schwegmann

Dr. S. Schwegmann

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp/kW	Ice Class	Begin
Finland	Tornio, Kemi and Oulu	4000 dwt	IA	26.03.
	Raahe and Kalajoki	4000 dwt	IA	24.02.
	Kokkola and Pietarsaari	4000 dwt	IA	03.03.
	Vaasa	2000 dwt	IA	14.03.
	Kotka and Hamina	2000 dwt	I and II	11.04.
Sweden	Karlsborg (min. load or discharge 2000 t)	4000 dwt	IA	07.02.
	Lulea - Skelleftehamn	4000 dwt	IA	07.02.
	Holmsund	2000 dwt	IA and IB	04.04.
	Rundvik - Örnsköldsvik	2000 dwt	IA and IB	23.03.
	Ångermanälven	2000 dwt	IA	05.03.
	Härnösand-Skutskär	2000 dwt	I and II	12.04.
	Mälaren	1300 dwt	I and II	16.04.

Information of the Icebreaker Services

Finland

The traffic separation scheme in the Quark is temporarily out of use.

The Saimaa Canal is closed for traffic.

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing the latitude 60°00'N, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to ICE INFO on VHF channel 78. This report can also be given directly by phone +4631 699 100.

Vessels bound for ports in the Bay of Bothnia shall report to Bothnia VTS on VHF channel 67 20 nm before Nordvalen lighthouse.

Icebreaker: KONTIO, POLARIS, URHO, OTSO and SISU assist in the Bay of Bothnia. ZEUSS assists in the Norra Kvarken.

Sweden

Transit traffic through Västra Kvarken is forbidden from 10th of February on.

The traffic separation schemes in the Quark are temporarily out of use from 25th of January.

Vessels bound for ports in the Gulf of Bothnia where traffic restrictions apply, shall when passing the Åland Sea, latitude N 60 degrees, report to ICEINFO on VHF channel 78: Stating ATP, destination, and ETA.

Requests for dirways can be sent to iceinfo@sjofartsverket.se.

Arrival report is to be made to ICEINFO on VHF channel 16: Stating ATA, ETD, and next port of call. If ETD has changed, notify ICEINFO immediately.

Departure report is to be made to ICEINFO on VHF channel 16: Stating ATD, next port of call, and ETA.

Icebreaker: ATLE, YMER and FREJ assist in the Bay of Bothnia. THETIS assists in the Quark and the Sea of Bothnia. ALE assists in the Lake Vänern.

Russia

The traffic of small crafts is restricted in the Russian part of the Gulf of Finland.

From 24th of January tow boat-barges will not be assisted to Vyborg. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

From 26th of January tow boat-barges will not be assisted to Primorsk. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

From 29th of January tow boat-barges will not be assisted to Vysotsk. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

Icebreaker: Several icebreakers assist vessels to the port of Vyborg, Vysotsk and Primorsk.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schiffsverkehrsverhältnisse

Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser– Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis– Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis– Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis– Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis– Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis– Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis – Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen – Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mittlere Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen – Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen – Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schneebruch od. kompakte Eisbrecklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden	Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden Vierte Zahl: K_B Schiffsverkehrsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffe von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffe von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt
---	---

Estland , 17.04.2018

Narva-Jõesuu, Fahrwasser	322/
Kunda, Hafen und Bucht	1///
Länge Kunda – Tallinn, Fahrwasser	1///
Moonsund	1//0

Finnland , 17.04.2018

Röyttä – Etukari	8646
Etukari – Ristinmatala	8546
Ajos – Ristinmatala	8446
Ristinmatala – Kemi 2	7476
Kemi 2 – Kemi 1	5746

Kemi 1, Seegebiet im SW	5746
Kemi 2 – Ulkokrunni – Virpiniemi	8546
Oulu, Hafen – Kattilankalla	8446
Kattilankalla – Oulu 1	6856
Oulu 1, Seegebiet im SW	5946
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	5856
Raahe, Hafen – Heikinkari	8346
Heikinkari – Raahe Leuchtturm	5846
Raahe Leuchtturm – Nahkiainen	5876
Breitengrad Marjaniemi – Ulkokalla, See	5856
Rahja, Hafen – Välimatala	6846
Välimatala bis Linie Ulkokalla – Ykskivi	5876

Breitengrad Ulkokalla – Pietarsaari, See	5876
Ykspihlaja – Repskär	8846
Repskär – Kokkola Leuchtturm	7476
Kokkola Leuchtturm, See außerhalb	5476
Pietarsaari – Kallan	8846
Kallan, Seegebiet außerhalb	5876
Breite Pietarsaari – Nordvalen im NE	5876
Nordvalen, Seegebiet im ENE	4876
Nordvalen – Norrskär, See im W	3326
Vaskiluoto – Ensten	8446
Ensten – Vaasa Leuchtturm	5346
Vaasa Leuchtturm – Norrskär	2316
Norrskär, Seegebiet im SW	2706
Kaskinen – Sälgrund	1300
Uusikaupunki, Hafen – Kirsta	5392
Kirsta – Isokari	2701
Naantali und Turku – Rajakari	2791
Rajakari – Lövskär	1200
Lövskär – Korra	2211
Korra – Isokari	2211
Lövskär – Berghamn	1200
Berghamn – Stora Sottunga	2221
Stora Sottunga – Ledskär	1100
Lövskär – Grisselborg	1200
Grisselborg – Norparskär	1200
Hanko – Vitgrund	2291
Vitgrund – Utö	2791
Koverhar – Hästö Busö	7391
Inkoo u. Kantvik – Porkkala See	7391
Helsinki, Hafen – Harmaja	1000
Helsinki – Porkkala – Rönnskär, Fahrw.	1000
Vuosaari Hafen – Eestiluoto	1000
Porvoo, Hafen – Varlax	1210
Varlax – Porvoo Leuchtturm	1210
Valko, Hafen – Täktarn	8892
Boistö – Glosholm, Schärenfahrwasser	1710
Glosholm–Helsinki, Schärenfahrwasser	7712
Kotka – Viikari	1795
Viikari – Orrengrund	1215
Orrengrund – Tiiskeri	1215
Hamina – Suurmusta	8895
Suurmusta – Merikari	7895
Merikari – Kaunissaari	1215

Russische Föderation , 17.04.2018

St. Petersburg, Hafen	4313
St. Petersburg – Ostspitze Kotlin	4313
Ostspitze Kotlin – Länge Lt. Tolbuchin	4313
Lt. Tolbuchin – Lt. Šepelevskij	1212
Lt. Šepelevskij – Seskar	5225
Seskar – Sommers	4225
Vyborg Hafen und Bucht	83/4
Vichrevoj – Sommers	83/4
Luga Bucht	2222
Zuf. Luga B. – Linie Mošcnyj-Šepel.	12/2